

УДК 159.92

**О. Е. Панич**

**ИССЛЕДОВАНИЕ ДИНАМИКИ ЭТНИЧЕСКИХ  
СТЕРЕОТИПОВ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ,  
ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК  
(на материале ассоциативного эксперимента)**

*В статье приводятся результаты сравнения образов русского человека, у китайских студентов, с разным объёмом опыта межкультурного взаимодействия, выделены негативные черты и динамические тенденции содержания этих представлений.*

*The article presents the comparative study results of a Russian person's image acquired by Chinese students who possess different amounts of cross-cultural interaction experience. The author singles out negative characteristics and dynamic tendencies of ethnic stereotypes.*

Приграничье Дальнего Востока России становится пространством активного межкультурного взаимодействия, психологической основой которого являются этнические стереотипы – устойчивые, эмоционально насыщенные образы, выражающие социальные установки в отношении этносов. В контексте расширяющихся контактов КНР и России, исследование этнических феноменов лежащих в основе межкультурного восприятия приобретает особую значимость.

Представления о своем народе – автостереотипы, складываются и актуализируются в сравнении с образами других народов – гетеростереотипами. Стереотип как социальная установка традиционно структурируется совокупностью когнитивного, аффективного и поведенческого компонентов. Когнитивно, этнические стереотипы являются пристрастным общегрупповым знанием, которое складывается как на основе фактического опыта, так и в результате действия этносоциальной категоризации (Стефаненко Т. Г., 2005). В аффективном отношении этнические стереотипы конденсируют историю межнационального взаимодействия (Солдатова Г. У., 1998). Стереотипы инициируют побуждение к непосредственной поведенческой реакции на индивидуальном и, особенно, на массовом уровне. Они вызывают ожидания определённого поведения, которые неосознанно транслируются и склонны подтверждаться (Нельсон Т., 2003).

На ранних этапах социализации стереотипы усваиваются автоматически на основе принципов социального научения и используются, даже если их влияние не осознается. Развитие этнических представлений взрослого предполагает осмысленный выбор и критическую переоценку первоначальных «зачуранных» стереотипов. Одним из ведущих факторов в процессе становления этнических проявлений личности, выступает национальный язык – центральный этнический признак, необходимый для формирования общегрупповой идентичности. Процесс овладения иностранным языком, также, оказывает воздействие на содержание этнических установок человека. Кроме того, важным фактором изменения стереотипов, считается непосредственный контакт с носителями иной культуры. Стереотипы, сформированные на основе непосредственного личного опыта, оказывают большее влияние, чем заимствованные.

На протяжении 2006-2009 годов нами проводилось эмпирическое исследование динамики этнических стереотипов студентов, изучающих иностранный язык за рубежом, в котором приняли участие китайские студенты Дальневосточной государственной социально-гуманитарной академии (ДВГСГА) города Биробиджана, и учащиеся Цзямусского университета. Согласно задачам исследования респонденты были объединены в группы по 30 человек, в зависимости от наличия опыта межкультурного взаимодействия. Таким образом, анализу подвергались: группа № 1 – студенты, изучающие русский язык, не выезжая за пределы Китая – китайские русисты 3 курса и группа № 2 – китайские студенты, изучающие русский язык на двухгодичных лингвистических курсах ДВГСГА.

Остановимся более подробно на психологических особенностях респондентов, обусловленных их профессиональным выбором. Согласно характеристике Е. С. Романовой профессиограмма «переводчика» объединяет социальную и предпринимательскую направленность личности (Романова Е. С., 2008). Предпринимательская ориентация акцентирована у китайских респондентов, которые часто сочетают получение образования с работой. По классификации Е. А. Климова, переводчика характеризуют типы «Человек – знаковая система», и «Человек – человек», что предполагает с одной стороны способность воспринимать и удерживать в памяти словесно-логическую информацию больших объёмов, систематичность в работе со знаками. И, с другой стороны, гибкий, творческий подход необходимый для эффективного социального взаимодействия в ситуациях высокого уровня неопределённости (Климов Е. А., 1995).

В нашем исследовании этнические стереотипы изучались посредством вербального ассоциативного эксперимента. Испытуемым предлагалось написать пять ассоциативных реакций на стимул «русский». Инструкция была переведена на китайский, а полученные реакции подвергались обратному переводу на русский язык.

Результаты ассоциативного эксперимента обрабатывались методом контент-анализа (классификации полученных реакций по тематическим рангам), и последующего выделения семантических универсалий – ассоциативных реакций на стимул, которые употреблялись более чем двумя респондентами в группе и могут расцениваться как неслучайные. Поранговое распределение ассоциаций с указанием количества упоминаний в каждой группе представлены в таблице.

Таблица

**Ранговое распределение частотных ассоциаций на стимул «русский»**

№ ранга	название ранга	группа № 1. Респонденты без зарубежного опыта		группа № 2. Респонденты с опытом обучения в России	
		ассоциации	кол-во	ассоциации	кол-во
P <sub>1</sub>	общий стиль поведения	открытый веселый непринужденный добрый высокомерный	10 6 5 3 3	открытый зрелый бескорыстный	12 3 3
P <sub>2</sub>	общий стиль деятельности	ленивый безответственный	9 3	ленивый подвижный	8 4
P <sub>3</sub>	отношение к людям	радушный	10	вежливый гостеприимный дружелюбный	7 4 4
P <sub>4</sub>	отношение к себе				
P <sub>5</sub>	волевые качества	смелый	6	храбрый настойчивый сильный	5 3 3
P <sub>6</sub>	качества ума			умный	10
P <sub>7</sub>	эмоциональные качества				
P <sub>8</sub>	социальное поведение	выпивает	8	пьяница курит	9 3
P <sub>9</sub>	ментальные характеристики	плохо ориентируется во времени живет в достатке Ленин красивые женщины мужчин больше у тела есть запах не экономят время варвар может петь и танцевать высокий уровень культуры богатырь с большим размахом	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Ленин не любит семью любит красиво одеваться умеет петь и танцевать серьезный на работе играет на деньги умеет жить быстро водят машины свобода живет в достатке война Кремль Путин Сталин шоколад хлеб молоко	3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
P <sub>10</sub>	характеристика внешности	крупное телосложение красивый расовые признаки	20 6 3	крупное телосложение расовые признаки	10 9

В восприятии респондентов без опыта межэтнического взаимодействия, образ «типичного русского» ассоциируется с человеком крупного телосложения.

сложения, бездеятельным, выпивающим, проявляющим радушие, открытость, оптимизм, смелость, непринужденность и высокомерие, обладающего внешней привлекательностью и расовыми отличиями.

В свою очередь, в восприятии респондентов с опытом межэтнического взаимодействия, образ «типичного русского» ассоциируется с человеком, обладающим позитивными поведенческими и межличностными качествами, умным, пьющим, волевым, скорее бездеятельным, имеющим крупное телосложение и расовые отличия. Отмечается особенность восприятия ментального образа «типичного русского», в котором респондентами актуализируется информация о политических лидерах советской эпохи.

Общий анализ ответов позволяет говорить о преобладании позитивных характеристик в содержании этнических гетеростереотипов китайских студентов, выражающих представление о «типичном русском» человеке. В качестве объектов критики респонденты отмечают лень, пьянство и высокомерие россиян. Других явных негативных характеристик не выявлено, однако на наш взгляд, потенциально проблемным полем может выступать отношение к советскому историческому прошлому (недооценка его значимости россиянами).

В целом в гетеростереотипах абсолютно не представлены качества, характеризующие самоотношение, подобный феномен может быть обусловлен превалирующими в китайской культуре коллективными ценностями. Также не упоминаются характеристики эмоциональной сферы. В то же время фиксируется рост упоминания расовых признаков, что на наш взгляд обусловлено проявлением этнодифференцирующих составляющих этнического самосознания и связано с актуализацией его защитных тенденций у респондентов.

На основании сравнения семантических универсалий в рассматриваемых группах, можно отметить ряд динамических тенденций. В группе респондентов с опытом межэтнического взаимодействия наблюдается снижение количества ассоциаций характеризующих внешность и увеличение числа межличностных качеств, волевых, интеллектуальных и ментальных характеристик. Подобные показатели, могут свидетельствовать о повышении роли собственно психологических черт в содержании гетеростереотипа. Иными словами, в восприятии образа типичного русского человека, у китайских респондентов наблюдается тенденция углубления и дифференциации содержания этнических представлений.

## Литература

1. Климов Е. А. Образ мира в разнотипных профессиях. – М.: Изд-во МГУ, 1995. – 222 с.
2. Нельсон Т. Психология предубеждений. Секреты шаблонов мышления, восприятия и поведения. – СПб.: «Прайм-Еврознак», 2003. – 384 с.

3. Романова Е. С. 99 популярных профессий. Психологический анализ и профессиограммы. – СПб.: Питер, 2008. – 464 с.
4. Сикевич З. В., Крокинская О. К., Поссель Ю. А. Социальное бессознательное. – СПб.: Питер, 2005. – 267 с.
5. Солдатова Г. У. Психология межэтнической напряженности. – М.: Смысл, 1998. – 389 с.
6. Стефаненко Т. Г. Язык, этническая идентичность и межэтническое взаимодействие // Межкультурный диалог: Лекции по проблемам межэтнического и межконфессионального взаимодействия. – М.: Изд-во РУДН, 2003. – С. 367–399.
7. Цуй Юн Образ России в восприятии китайцев // Человек в системе социальных и культурных взаимодействий: Сборник материалов международной научно-практической конференции. Биробиджан, 21-22 ноября 2008 г. – Биробиджан: Изд-во ДВГСГА, 2008. – С. 100-104.